



# LAS VOCES DEL AGUA: DE LA SIRENA PARTÉNOPE A LAS HIDRONARRATIVAS

PERSPECTIVAS E IMAGINARIOS LITERARIOS,  
LINGÜÍSTICOS Y CULTURALES

## Congreso Doctoral

1ª EDICIÓN

PALAZZO PACANOWSKI

25 DE SEPTIEMBRE  
DE 2025



**CRILLS**

Centro di Ricerca Interdipartimentale  
per le Lingue e le Letterature Straniere

**DISEG**

Dipartimento di  
Studi Economici  
e Giuridici

**CLA**



Centro  
Linguistico  
di Ateneo



# FECHAS IMPORTANTES

30.04.2025: FECHA LÍMITE  
PARA LA PRESENTACIÓN DE LOS RESÚMENES

31.05.2025: NOTIFICACIÓN  
DE ACEPTACIÓN DE LOS RESÚMENES

25.09.2025: CELEBRACIÓN DEL CONGRESO



**CRILLS**  
Centro di Ricerca Interdipartimentale  
per le Lingue e le Letterature Straniere

**DISEG**  
Dipartimento di  
Studi Economici  
e Giuridici



**CLA**  
Centro  
Linguistico  
di Ateneo



**Congreso Doctoral**  
**Programa de Doctorado en**  
**“Estudios Lingüísticos, Terminológicos e Interculturales”**

***Las voces del agua: de la Sirena Parténope a las Hidronarrativas.***  
***Perspectivas e imaginarios literarios, lingüísticos y culturales.***

**Universidad de Nápoles “Parthenope”**  
**Nápoles, 25 de septiembre de 2025**

Anclada en la historia de Nápoles y en el mar que la rodea, la Universidad “Parthenope” siempre ha entrelazado su identidad con el estudio y la apreciación del patrimonio marino y marítimo. Fundada en 1920 como Instituto Regio Naval y posteriormente dedicada a la figura mitológica de Parténope, la sirena símbolo de la ciudad, la Universidad ha hecho del mar el protagonista indiscutible, no solo de sus programas académicos, sino también de numerosos proyectos que presentan un enfoque interdisciplinario donde confluyen las dimensiones científica y humanística.

En particular, el Centro Interdepartamental de Lenguas y Literaturas Extranjeras (CRILLS) y el Programa de Doctorado en “Estudios Lingüísticos, Terminológicos e Interculturales” han colocado al patrimonio hídrico en el centro de sus actividades. Distintas iniciativas como “YourTerm MARE”, “ENVI-HUMA – *Environmental Humanities e modelli di crescita sostenibile*”, “*Littérature océanique: observations linguistiques, données terminologiques et modélisations informatiques basées sur corpus*” e investigaciones (Antinucci, Petrillo; 2017; Zollo, 2024, entre otras) han situado a este patrimonio en el centro del debate humanístico. Los trabajos no solo exploran su riqueza y complejidad, sino que también subrayan la necesidad ineludible de abordarlo en todas sus manifestaciones lingüísticas, literarias y culturales.

El Congreso “Las voces del agua: de la Sirena Parténope a las *Hidronarrativas. Perspectivas e imaginarios literarios, lingüísticos y culturales*”, promovido en el marco del XXXVIII ciclo del Programa de Doctorado en “Estudios Lingüísticos, Terminológicos e Interculturales”, representa una oportunidad única para profundizar en una materia de gran relevancia y actualidad que caracteriza a la propia universidad: las *Hydrohumanities* (De Wolff et al., 2022). Esta nueva área de investigación, que considera el agua tanto como objeto de estudio como sujeto activo capaz de interactuar con el ser humano, se enmarca perfectamente en el debate contemporáneo sobre el cambio climático y la justicia ambiental. En este contexto, la denominada “wet ontology” (Steinberg y Peters, 2015) se presenta como una poderosa metáfora y una valiosa herramienta interpretativa para abordar la realidad en toda su complejidad. Este enfoque ofrece un paradigma innovador que invita a abandonar una visión terrestre y estática de la realidad, adoptando, en cambio, una perspectiva más fluida y dinámica, inspirada en las características del entorno acuático.

En la estela de Augustin Berque, el Congreso Doctoral propone, además, un debate crítico sobre la compleja interacción entre naturaleza y sociedad, individuo y medio ambiente, destacando los paisajes acuáticos como entidades dinámicas y cambiantes que adquieren una *existence paysagère* (Renouprez, Gravet, 2023), por medio de un simbolismo colectivo que los convierte en emblemas de una identidad específica. Examinando el papel y la presencia del

elemento acuático en las distintas formas narrativas y discursivas (literarias, audiovisuales, mediáticas) en lengua inglesa y francesa, se intentará explorar cómo sus características intrínsecas –movimiento, profundidad y vastedad– pueden ofrecer una clave de lectura novedosa para investigar una amplia gama de fenómenos humanos y culturales.

Agrupadas recientemente bajo el nombre de *Hydronarrativas*, es decir, formas textuales que conciben el agua como símbolo, metáfora y agente activo en las dinámicas sociales y culturales (Oppermann, 2023), estas narraciones siempre han ocupado un lugar destacado en la cultura occidental./ En tanto que medio de transporte, frontera, fuente de vida y muerte, e incluso como metáfora de emociones, transformación e identidad, el agua ha sido siempre protagonista de obras clásicas como la *Odisea*, así como de obras más contemporáneas en inglés y francés, entre las que destacan *Moby Dick* de Herman Melville, *El viejo y el mar* de Ernest Hemingway, *Veinte mil leguas de viaje submarino* de Jules Verne y *El extranjero* de Albert Camus.

En la actualidad las *Hydronarrativas* se entrelazan con diversos fenómenos culturales, sociales y políticos. Entre estos, destacan las migraciones, las cuestiones de identidad de género, la justicia ambiental y el cambio climático. Las rutas migratorias, a menudo atravesadas por mar, han sido representadas como viajes a través de un elemento que es, al mismo tiempo, hostil y fascinante. El agua se convierte así en símbolo del deseo de una nueva vida, pero también de peligros, sufrimientos y pérdidas. Los testimonios de migrantes, en particular de aquellos que han cruzado el Mediterráneo, ofrecen una poderosa narrativa de un viaje que es a la vez físico y metafórico (Hughes, 2019).

Además, el agua ha sido empleada como metáfora para explorar temáticas relacionadas con la identidad sexual y de género. Su fluidez se ha asociado a las identidades, proporcionando un lenguaje poético y altamente significativo capaz de captar y describir los procesos de transformación y cambio dentro de la realidad queer (Amideo, 2021).

Al mismo tiempo, se ha convertido en un asunto central en las narrativas postcoloniales, en las que con frecuencia se representa no solo como un recurso en disputa, sino también como un símbolo de poder (Henry, 2022). De hecho, las comunidades indígenas, tras haber sido privadas de sus tierras y de sus recursos hídricos, han encontrado en la dimensión acuática de su entorno una poderosa herramienta de resistencia y reivindicación de sus derechos. En este contexto, el agua no debe entenderse exclusivamente en términos físicos, sino que adquiere un valor simbólico como entidad que no está al alcance del control humano.

Por su naturaleza intrínsecamente contradictoria, el agua se ha convertido en una protagonista indiscutible, no solo en las narrativas, sino también en los medios de comunicación. Ante las crecientes evidencias del cambio climático, se ha instado a los expertos a desarrollar un lenguaje científico que no solo se adapte a los rápidos cambios de nuestro planeta, sino que también comunique eficazmente los riesgos y oportunidades asociados a este recurso vital, especialmente al público en general, además de los especialistas. En este contexto, han surgido diversos proyectos con el objetivo de crear recursos lingüísticos que permitan valorar y preservar el patrimonio natural marítimo (Zollo, 2024).

Los temas de interés del Congreso incluyen estudios literarios, lingüísticos y culturales en italiano, inglés, francés y español, que exploren el papel del agua como agente social y/o metáfora cognitiva en diversas formas narrativas, en relación con los siguientes macrotemas:

- **agua y migración:** el agua como frontera, obstáculo y esperanza en las narrativas que giran en torno a las migraciones marítimas.
- **agua e identidad de género:** el agua como metáfora en el análisis de obras que exploran la fluidez de la identidad de género.



- **agua y poscolonialismo:** el agua como recurso en disputa y símbolo de poder en las narrativas postcoloniales.
- **agua como personaje y como paisaje:** el agua como protagonista activa, con un papel definido y una evolución narrativa en obras literarias y/o cinematográficas analizadas desde una perspectiva ecocrítica.
- **agua y lenguajes especializados:** estudios sobre la terminología específica empleada en los diferentes ámbitos relacionados con el mar (navegación, pesca, oceanografía).
- **agua y discursos públicos:** análisis de los discursos políticos, científico-divulgativos y mediáticos sobre el agua y su impacto en la percepción pública.

### **Modalidad de participación**

A partir de las ideas descritas, se invitan a doctorandos/as y Doctores/as que hayan obtenido su título hace en el último año a enviar propuestas de ponencias que exploren los ámbitos de investigación descritos anteriormente. Será necesario enviar un resumen con una extensión máxima de 300 palabras (excluyendo título, bibliografía y palabras clave) así como un breve perfil biográfico-académico (máx. 100 palabras) en formato .doc y .pdf antes del 30/04/2025 a la dirección de correo electrónico ([graduate.parthenope25@gmail.com](mailto:graduate.parthenope25@gmail.com)). El archivo deberá nombrarse de la siguiente manera: Nombre\_Apellido\_gc25. Los idiomas de trabajo del Congreso serán italiano, inglés, francés y español. Cada intervención tendrá una duración máxima de 20 minutos. Todas las propuestas recibidas serán sometidas a una evaluación anónima por parte de los miembros del Comité Científico-Organizador del Congreso y del Consejo de Profesores del Programa de Doctorado en “Estudios Lingüísticos, Terminológicos e Interculturales”. La aceptación de las propuestas será comunicada por correo electrónico antes del 31/05/2025.

### **Información general**

El Congreso se llevará a cabo exclusivamente de forma presencial el 25 de septiembre de 2025 en la Universidad de Nápoles “Parthenope”. La información sobre el registro, la sede del Congreso y el programa definitivo estará disponible en el sitio web [<https://www.graduateconferenceparthenope.it>].

Para más información, pueden enviar un correo electrónico a la dirección: ([graduate.parthenope25@gmail.com](mailto:graduate.parthenope25@gmail.com)).

### **Fechas importantes**

- **30/04/2025:** fecha límite para la presentación de los resúmenes
- **31/05/2025:** notificación de aceptación de los resúmenes
- **25/09/2025:** celebración del Congreso

**Comité Científico-Organizador:** Candida Basile Baldassarre, Alessia Battista, Virginia Carrella, Marco Cimini, Vittorio Di Mauro, Chiara Effuso, Daniela Giordano, Fabrizio Liguori, Carla Manno, Adriana Marinelli, Claudia Palumbo, Francesca Panajo, Roberto Petrazzuolo, Wanda Punzi Zarino, Maria Chiara Salvatore, Giuseppe Vitale.



## Referencias bibliográficas

- Altmanova J., Cartier E., Zollo S.D. (dir.), “Variation terminologique et innovations lexicales dans le domaine de la biodiversité et du changement climatique”, *Repères-DORIF*, 2, 2024, URL: <<https://www.dorif.it/reperes/category/30-variations-terminologiques-et-innovations-lexicales-dans-le-domaine-de-la-biodiversite-et-du-changement-climatique/>>.
- Amideo E., *Queer Tidalectics. Linguistic and Sexual Fluidity in Contemporary Black Diasporic Literature*, Evanston, Northwestern University Press, 2021.
- Antinucci R., Petrillo M.G. (eds.), *Navigating Maritime Languages and Narratives. New Perspectives in English and French*, Oxford, Peter Lang, 2017.
- Carson R., *The Sea AroundUs*, Oxford, Oxford University Press, 2018.
- Ciani Forza D., Ferraro A., Saidero D., Serafin S. (a cura di), *Oltreoceano 22. Acqua e migrazioni*, Udine, Linea edizioni, 2024.
- De Wolff K., Faletti R.C., López-Calvo I. (eds.), *Hydrohumanities. Water Discourse and Environmental Futures*, Berkley, University of California Press, 2021.
- Garde-Hansen J., *Media and Water Communication, Culture and Perception*, London, Bloomsbury Publishing, 2021.
- Henry M.S., *Hydronarratives. Water, Environmental Justice, and a Just Transition*, Lincoln, University of Nebraska Press, 2023.
- Hofmeyr I., Lavery C., Nuttall S. (eds.), *Reading for Water. Materiality and Method*, London/New York, Routledge, 2023.
- Hofmeyer I., *Dockside Reading: Hydrocolonialism and the Custom House*, Durham, North Carolina, Duke University Press Books, 2022.
- Hornidge A., Chojnicka J., Knopf K., Chatterjee S. (eds.), *Postcolonial Oceans: Contradictions, Heterogeneities, Knowledges, Materialities*, Heidelberg, Heidelberg University Publishing, 2023.
- Hughes B., “And This is my Story”. *A Linguistic Analysis of Migrant Discourse*, Napoli, Paolo Loffredo, 2019.
- Ingersoll K.A., *Waves of Knowing: a Seascape Epistemology*, Durham/London, Duke University Press, 2016.
- Melody J., *Wild Blue Media: Thinking through Seawater*, Durham/London, Duke University Press, Durham, 2020.
- Mentz S., *An Introduction to the Blue Humanities*, London/New York, Routledge, 2023.
- Oppermann S., *Blue Humanities. Storied Waterscapes in the Anthropocene*, Cambridge, Cambridge University Press, 2023.
- Renouprez M., Gravet C., “Paysages de l’eau en Méditerranée”, *Cahiers internationaux de symbolisme*, Mons, UMons-Institut du Langage, 2023.
- Samuelson M., “The Oceans”, in Helgesson S., Neumann B., Rippl G. (eds.), *Handbook of Anglophone World Literatures*, De Gruyter, Berlin, 2000, 375-393.
- Steinberg P., Peters K., “Wet Ontologies, Fluid Spaces: Giving Depth to Volume through Oceanic Thinking”, *Environment and Planning D: Society and Space*, 33(2), 2015, 247-264.
- Whittle M., Munslow Ong J., *Global Literature and the Environment*, London/New York, Routledge, 2024.
- Zollo S.D., “Lexiques et corpus au service de la littérature océanique : propriétés et relations lexicales dans le domaine de la faune marine”, *Studia Universitatis Babeş-Bolyai Philologia*, 2024, 10-29.